

ZMLUVA O PODANÍ UMELECKÉHO VÝKONU A LICENČNÁ ZMLUVA

č. 82/2011

uzatvorená podľa ust. § 39, §40 a nasl. v spojení s ust. § 71 ods. 1
Autorského zákona
medzi týmito zmluvnými stranami:

Objednávateľ :
So sídlom :
IČO :
Zastúpený :
(ďalej len "BKIS")

BRATISLAVSKÉ KULTÚRNE A INFORMAČNÉ STREDISKO
Židovská 1, 815 15 Bratislava 1
30 794 544
Ing. Vladimírom Grežom – riaditeľom

a

Výkonný umelec (skupina):
Bydlisko:
Dátum narodenia:
Číslo OP:
Číslo účtu:
(ďalej len „umelec“).

[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]

Článok I. PREDMET ZMLUVY

- 1) Umelec sa touto zmluvou zaväzuje podať pre BKIS nižšie špecifikovaný umelecký výkon (ďalej len výkon) a udeliť BKIS súhlas na jeho použitie za podmienok uvedených v tejto zmluve. Umelec zároveň touto zmluvou udeľuje BKIS súhlas na vyhotovenie a následné použitie podobizní, obrazových a zvukových záznamov umelca a jeho umeleckého výkonu za podmienok uvedených v tejto zmluve. BKIS sa touto zmluvou zaväzuje za riadne podaný umelecký výkon zaplatiť umelcovi dohodnutú odmenu.
- 2) Ide o nasledovný výkon umelca:
Predmet výkonu : [REDACTED]
Názov programu: KULTURNE LETO V KARLOVEJ VSI
Miesto konania: Park SNP, Líščie údolie, Bratislava
Dátum a hodina konania: 28.08.2011 v čase 17,00-20,00 – 90 min.

Článok II. ČAS PLNENIA

- 1) Umelec je povinný byť prítomný na skúškach v termínoch stanovených BKIS.
- 2) Umelec sa zaväzuje prísť na predstavenie najmenej 1 hod. pred stanoveným začiatkom, ak táto zmluva neurčuje inak.
- 3) Pri zmene termínu alebo času BKIS túto skutočnosť oznámi umelcovi bez zbytočného odkladu.
- 4) Umelec sa touto zmluvou zaväzuje dokončiť svoj výkon, aj keď bude prekročený čas uvedený v čl. I/bod 2) a v čl.II/bod1), a to na základe dohody s BKIS.

Článok III. ODMENA

- 1) Za podanie výkonu a ostatné práva udelené BKIS podľa tejto zmluvy prislúcha umelcovi na základe vzájomnej dohody jednorázová odmena vo výške:
450,- € brutto, slovom: Štyristopäťdesiat eur.
- 2) Odmena je splatná v najbližšom výplatnom termíne (najneskôr však do 30 dní) po podaní

- výkonu dohodnutou formou: prevodným príkazom na hore uvedený účet umelca.
- 3) Podmienkou vyplatenia odmeny je predchádzajúce odovzdanie kompletne vyplneného zoznamu hraných skladieb pre potreby autorských práv (podľa Autorského zákona).

Článok IV. ZÁVAZKY UMELECA

- 1) Umelec sa zaväzuje riadne sa pripravovať na podanie výkonu a tento podať podľa svojich najlepších schopností a možností.
- 2) Umelec sa zaväzuje rešpektovať pokyny BKIS, alebo jej vyslaného zástupcu na predstavení. Pri porušení týchto povinností zodpovedá za vzniknutú škodu.
- 3) Umelec je povinný uviesť a zdaňiť príjem (odmenu) vo svojom daňovom priznaní.

Článok V. ZÁVAZKY BKIS

- 1) BKIS vykoná v rámci daných možností opatrenia na zabezpečenie vhodného prostredia pre výkon umelca.
- 2) BKIS zabezpečí umelcovi primeraný krytý priestor v prípade nepriazne počasia. Ak bude program zrušený z dôvodov vyššej moci, najmä z dôvodu extrémne nepriaznivého počasia – v mieste a čase konania podujatia, BKIS uhradí umelcovi cestovné náklady za dopravu a 40% z dohodnutej odmeny.
- 3) BKIS zaplatí umelcovi dohodnutú odmenu riadne a včas.
- 4) BKIS sa zaväzuje uhradiť z dohodnutej odmeny 2% kultúrnym fondom (v zmysle Autorského zákona).

Článok VI. ZÁVAZKY Z PORUŠENIA ZMLUVY

- 1) Od uzavretej zmluvy môže umelec odstúpiť len v zvlášť odôvodnených prípadoch stojacich mimo jeho dosah (napr. živelná pohroma, ochorenie, úraz, úmrtie a pod.). Dôvody odstúpenia musí okamžite nahlásiť BKIS a musí ich hodnoverne preukázať. V prípade odôvodneného odstúpenia od zmluvy v lehote viac ako tri dni pred konaním programu nevzniká žiadnej zo zmluvných strán nárok na úhradu vzniknutých škôd. V prípade oneskoreného oznámenia (tri a menej dní pred podujatím) je umelec povinný hradiť BKIS všetky vzniknuté preukázateľné náklady spojené s prípravou podujatia.
- 3) Ak sa predstavenie neuskutoční vinou BKIS, uhradí BKIS umelcovi odmenu vo výške 50% z dohodnutej odmeny a cestovné, ak bolo umelcom vynaložené.

VII. OSOBNOSTNÉ PRÁVA UMELECA

- 1) Umelec sa zaväzuje dodať v lehote dvoch dní od podpisu tejto zmluvy BKIS fotografie zachytávajúce umelca pri podaní obdobného umeleckého výkonu aký je predmetom tejto zmluvy za účelom propagácie podujatia, na ktorom má umelec podať umelecký výkon podľa tejto zmluvy.
- 2) Umelec je povinný dodať BKIS fotografie uvedené v bode 1) tohto článku, pričom podpisom tejto zmluvy zároveň vyhlasuje a potvrdzuje, že je oprávnený udeliť súhlas na použitie týchto fotografií, t.j. že voči nim vykonáva majetkové práva v rozsahu uvedenom v bode 3) tejto zmluvy.
V prípade nepravdivosti tohto vyhlásenia umelca, teda v prípade, že použitie týchto fotografií prostredníctvom BKIS bude neoprávnené, je umelec zodpovedný za škodu spôsobenú BKIS.
- 3) Umelec udeľuje BKIS súhlas na použitie fotografií uvedených v bode 1) tohto článku. Uvedený súhlas sa vzťahuje na použitie fotografií za účelom propagácie podujatia, na ktorom má byť umelcom podaný umelecký výkon, a to najmä na plagátoch, letákoch, informačných brožúrach, na internete, v tlačovinách, v televíznom alebo rozhlasovom vysielaní, v/na prostriedkoch MHD a v galériách na webových stránkach BKIS ako aj na ostatné spôsoby použitia diela uvedené v ust. § 18 ods. 2 zák. č. 618/2003 Z. z. Autorského zákona (ďalej aj „autorský zákon“). Udelený súhlas sa vzťahuje aj na použitie fotografií v prezentáciách, informačných materiáloch BKIS a na internete po podaní umeleckého výkonu.
- 4) Umelec zároveň udeľuje BKIS súhlas na vytvorenie podobizní umelca vo forme obrazovej snímky, obrazového záznamu, zvukového záznamu, zvukovo-obrazového záznamu, výtvarného stvárnenia alebo fotografie alebo iného prejavu umelca osobnej povahy (ďalej aj "objekt"), najmä objektu

zachytávajúceho umelca počas umeleckého výkonu a na následné použitie objektu spôsobom dohodnutým v bode 3) tohto článku.

- 5) Umelec udeľuje súhlas podľa tohto článku v neobmedzenom rozsahu, bez územného obmedzenia a na neobmedzený čas. Odmena za udelenie tohto súhlasu je súčasťou odmeny podľa čl. III ods. 1.

Článok VIII. LICENCIA

- 1) Umelec udeľuje BKIS súhlas na použitie umeleckého výkonu, a to na spôsoby použitia podľa Autorského zákona (§ 63 ods. 2 Autorského zákona), na teritóriu celý svet a v rozsahu trvalé alebo dočasné zaznamenanie umeleckého výkonu zvukovým, zvukovo-obrazovým záznamom a fotografiou (ďalej len „záznam“) v neobmedzenom rozsahu za účelom propagácie BKIS a podujatí, ktoré BKIS organizuje vyhotovením rozmnoženín týchto záznamov a ich verejným rozširovaním, sprístupňovaním alebo vysielaním.
- 2) Umelec udeľuje BKIS licenciu ako nevýhradnú a na celé obdobie trvania majetkových práv.
- 3) Licencia sa vzťahuje aj na deriváty, ktoré vznikli uplatnením tejto licencie v čase jej platnosti.
- 4) Odmena za udelenie licencie je súčasťou odmeny podľa čl. III ods. 1.

Článok IX. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 1) Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu a účinnosť nasledujúci deň po jej zverejnení na webovej stránke BKIS na základe zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. Umelec berie na vedomie a súhlasí so zverejnením celého textu tejto zmluvy vrátane osobných údajov umelca v nej obsiahnutých.
- 2) Zmeny jednotlivých zmluvných ustanovení, prípadne dodatky zmluvy, je možné realizovať výhradne písomnou formou na základe obojstrannej dohody.
- 3) Pokiaľ na strane umelca vystupuje umelecký súbor všetky ustanovenia tejto zmluvy vzťahujúce sa na umelca sa vzťahujú na umelecký súbor a každého jeho člena. Osoba podpisujúca túto zmluvu (zástupca súboru) týmto záväzne vyhlasuje, že je oprávnená (na základe splnomocnenia alebo poverenia ostatných umelcov) na jej uzavretie, najmä že je oprávnená na poskytnutie všetkých práv a súhlasov podľa čl. VII a čl. VIII tejto zmluvy v mene celého súboru a všetkých ostatných členov súboru. Táto zmluva obsahuje prílohu (menný zoznam umelcov, adresy a odmeny pripadajúce na jednotlivých členov súboru). V prípade, pokiaľ sa toto vyhlásenie zástupcu umeleckého súboru ukáže ako nepravdivé a tretia osoba si bude uplatňovať práva voči BKIS, zástupca je povinný dodatočne získať chýbajúci súhlas tejto tretej osoby a na vlastné náklady uspokojiť jej nároky; zástupca zodpovedá za škodu, ktorá BKIS vznikne nepravdivosťou vyššie uvedeného vyhlásenia alebo porušením povinnosti uvedenej v tomto odseku. Pre vylúčenie akýchkoľvek pochybností sa za škodu BKIS považujú všetky náklady, ktoré bude BKIS povinné vynaložiť na získanie súhlasu tretej osoby, ktorá si uplatní svoje nároky voči BKIS.
- 4) Táto zmluva sa vyhotovuje v dvoch exemplároch, z ktorých každá strana obdrží po jednom exemplári.

V Bratislave, dňa 14.07.201

Zoznam hudobníkov:

1)	████████████████████	████████████████████	150,-€
2)	████████████████████	████████████████████	100,-€
3)	████████████████████	████████████████████	100,-€
4)	████████████████████	████████████████████	100,-€

"podpísané"

"podpísané"

.....
/ umelec /

.....
Bratislavské kultúrne a informačné
stredisko